



INTERNATIONAL VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/МІЖНАРОДНИЙ
ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВ'Я

Consignor (Exporter)/ Відправник (Експортер): Name/Назва: Address/Адреса:		Certificate Reference No./Номер сертифіката Place of issue/Місце видачі:	
		Competent/Certifying Authority/ Компетентний/Сертифікуючий орган:	
Consignee (importer)/Одержувач (Імпортер): Name/Назва: Address/Адреса		Country of origin/Країна походження:	Country of Destination/ Країна призначення:
		Description of products/Опис продукту	
Number of packages/Кількість упаковок		Temperature of food product/Температура продукту: <input type="radio"/> Ambient/Навколишнього середовища <input type="radio"/> Chilled/Охолоджене <input type="radio"/> Frozen/Заморожене	
Net weight/Вага нетто		Animal species/ Вид тварин Bovine/ Велика рогата худоба	
Intended use/ Призначення продукту <input type="radio"/> Human consumption/Для споживання людиною <input type="radio"/> Animal feed stuff/ Корми для тварин	<input type="radio"/> Further processing/Подальша переробка <input type="radio"/> Technical use/Технічне використання <input type="radio"/> Others/Інше	Container (s) and Seal(s)/ Контейнер(-и) та пломба(- и) Number(s)/Номер(-и)	Lot-Batch production/ Серія-Партія
Port of exit Port of entry (Destination)/ Порт виходу – Порт входу (місця призначення)		Country (ies) of transit/Країна (-и) транзиту	
Date of departure/Дата відправлення		Identification of means of transport/Ідентифікація транспортного засобу	
Means of transportation/ Вид транспорту <input type="radio"/> Aircraft/Літак <input type="radio"/> Ship/ Судно <input type="radio"/> Road/ Наземний транспорт <input type="radio"/> Other/ Інше			



VETERINARY NO OBJECTION PERMIT TO IMPORT MILK AND MILK PRODUCTS INTO KENYA/ ВЕТЕРИНАРНИЙ ДОЗВІЛ НА ІМПОРТ МОЛОКА ТА МОЛОЧНИХ ПРОДУКТІВ ДО КЕНІЇ

There is no veterinary objection to import milk and milk products provide that/Імпорт молока та молочних продуктів дозволяється у випадку відповідності ветеринарним вимогам, а саме: -

A. ANIMAL HEALTH ATTESTATION/ ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЩОДО ЗДОРОВ'Я ТВАРИН

I, the official veterinary surgeon, certify, that to the best of my knowledge and belief the milk and milk products/Я, офіційний ветеринарний лікар, підтверджую що, наскільки мені відомо щодо молока та молочних продуктів :

1. The area within a 10 kms radius of the farms of origin of animals from which milk was sourced has been free from any disease to which cattle are susceptible and which are notifiable to the Veterinary Authorities of the country of origin within the previous three months/Територія в радіусі 10 км навколо господарства походження тварин, від яких було взяте молоко є вільною від будь-яких захворювань, до яких сприйнятлива велика рогата худоба, і які підлягають повідомленню ветеринарними органами країни походження протягом останніх трьох місяців .
2. There has been no outbreak of Foot and Mouth Disease, Lumpy Skin Disease within 50km radius of the farms of origin within the previous three months/ Протягом останніх трьох місяців в радіусі 50 км від господарства походження не було зафіксовано жодного спалаху ящуру та заразного вузликового дерматиту.
3. There has been no Foot and Mouth Disease Types SAT3 or ASIA 1 or Vesicular Stomatitis recorded in the country of origin within the previous three months/ Протягом останніх трьох місяців у країні походження не було зафіксовано жодного випадку ящуру типу SAT3 або ASIA 1 або везикулярного стоматиту.
4. That the milk or milk products originate from animals which originate from the farms free from tuberculosis, brucellosis and paratuberculosis/ Молоко або молочні продукти походять від тварин, які походять із благополучних щодо туберкульозу, бруцельозу та паратуберкульозу господарств.
5. Do not constitute any danger of introducing infectious or contagious diseases such as Vibriosis, Leptospirosis, Trichomoniasis, Brucellosis, Johnes Disease and Bovine Leucosis. In the case of Brucellosis, the herds have been free for 2 years and in case of Bovine Leucosis and Johnes Disease for 5 years/ Не становлять небезпеки занесення інфекційних або заразних захворювань, таких як вібріоз, лептоспіроз, трихомоніаз, бруцельоз, хвороба Джона та лейкозу великої рогатої худоби. У разі бруцельозу стадо було вільним від хвороби протягом 2 років, а у разі лейкозу великої рогатої худоби та хвороби Джона – 5 років.
6. Having been prepared from raw milk derived from animals, not showing clinical signs of a disease that can be transmitted through milk/milk products and that the raw milk was produced, handled and kept hygienically and subjected to preliminary qualitative tests including Resazurin test, adulteration tests organoleptic tests and found to be of good quality before processing/ Виготовлені із сирого молока, отриманого від тварин, які не виявляли клінічних ознак захворювання, яке може передаватися через молоко/молочні продукти, і що сире молоко було вироблено, оброблено та зберігалось у гігієнічних умовах та піддавалось попереднім якісним дослідженням, включаючи тест на резаурин, дослідження на фальсифікацію, органолептичним випробуванням та було визнане якісним перед етапом обробки.



B. PUBLIC HEALTH ATTESTATION/ ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЩОДО ГРОМАДСЬКОГО ЗДОРОВ'Я

1. Was/were manufactured in establishments approved for the purposes of processing milk/milk products intended for export by a competent health/veterinary authority and are under regular inspection by the same authority/ Було виготовлено на потужностях, ухвалених для переробки молока/молочних продуктів, призначених для експорту, компетентним органом з питань охорони здоров'я/ветеринарним органом та які підлягають регулярним заходам контролю з боку цього органу.
2. The products were pasteurized at a temperature of at least 72°C for at least 15 seconds so as to produce a negative reaction to the phosphates test, followed by/ Продукти піддано пастеризації при температурі щонайменше 72°C протягом щонайменше 15 секунд, з метою забезпечення негативної реакції тесту на фосфатазу, після чого: -
 - 2.1 a second heat treatment involving ultra high temperature (UHT) pasteurization, or sterilization, so as to produce a negative reaction to the peroxidase test/ було застосовано другу термічну обробку, що включає ультрависокотемпературну (УНТ) пастеризацію або стерилізацію, з метою забезпечення негативної реакції тесту на пероксидазу
or/або
 - 2.2 in case of milk powder or a dry milk based product, a second heat treatment having an effect at least equivalent to that achieved by the first treatment, so as to produce a negative reaction to phosphatase test, followed by a drying process/u випадку сухого молока або сухого продукту на основі молока, піддано другій термічній обробці, що має ефект, щонайменше еквівалентний ефекту, досягнутому під час першої обробки, з метою забезпечення негативної реакції тесту на фосфатазу, з подальшим процесом сушіння.
or/або
 - 2.3 an acidification process such that the pH value is lowered and kept at below 6 for at least one hour/ піддане процедурі підкислення таким чином, що значення рН знижується і підтримується на рівні нижче 6 протягом щонайменше однієї години.
3. The products do not contain any harmful additives and is unconditionally passed safe and fit for human consumption, and are permitted to be distributed in Kenya/ Продукт не містить шкідливих добавок і беззастережно гарантований як безпечний та придатний для споживання людиною та дозволений до розповсюдження в Кенії.
4. Do not contain harmful additives, foreign substances including toxins (microbial or otherwise) or chemical residues in concentrations injurious to health/ Не містить шкідливих добавок, сторонніх речовин, включаючи токсини (мікробні чи інші) або хімічних залишків у концентраціях, шкідливих для здоров'я.
5. The products have not been exposed to radio-active contamination and have a radio - activity level not exceeding 21 BQ per kg. calculated on CS 137/ Продукт не піддавався радіоактивному забрудненню та має рівень радіоактивності не більше 21 Бк на кг для CS 137.
6. Have been processed, handled, packed, stored, and transported or shipped hygienically and all necessary precautions taken to prevent contamination and that they are sound prior to dispatch/ Були перероблені, оброблені, упаковані, збережені, транспортовані або відправлені з дотриманням гігієни, і вжито всіх необхідних запобіжних заходів для запобігання забрудненню та появи будь-яких ушкоджень перед відправленням.
7. Was/were subjected to necessary quality control including laboratory tests and found to be of good quality and free from pathogenic organisms including; coliforms, listeria/ Було піддано заходам з контролю якості, включаючи лабораторні дослідження, в результаті яких продукт визнано якісним та таким, що не містить патогенних організмів, у тому числі коліформ, лістерії.



- 8 Was/were manufactured from milk derived from animals reared within the country of origin/ Було виготовлено з молока, отриманого від тварин, вирощених у країні походження.
- 9 Is not of inferior quality than otherwise specified under the various Kenyan standards*/ Якість продукту відповідає щонайменше вказаній у відповідному стандарті Кенії*.

NOTE/ ПРИМІТКА:

* Kenyan/ East African standards (product specific standards). Example of standard: <https://www.kdb.go.ke/download/east-african-standards-for-raw-cow-milk/> Кенійські/ Східноафриканські стандарти (стандарти на відповідні продукти). Приклад стандарту: <https://www.kdb.go.ke/download/east-african-standards-for-raw-cow-milk/>

- i. The milk/milk products shall be consigned direct to Kenya without transshipment/ Молоко/молочні продукти мають відправлятися безпосередньо в Кенію без перезавантажень.
- ii. The original copy of the veterinary no objection certificate indicating compliance together with other required certificates shall be presented to veterinary officials) at the point of entry/ Оригінал цього ветеринарного сертифіката, який засвідчує відповідність, разом з іншими необхідними сертифікатами надається офіційним інспекторам на вхідному інспекційному пункті.
- iii. At the direction of the veterinary officials at entry point, samples of imported milk/milk products may be taken and subjected to various tests as may be deemed necessary at the expense of the importer/За вказівкою ветеринарних інспекторів на вхідному інспекційному пункті зразки імпортованого молока/молочних продуктів можуть бути відібрані та піддані різним дослідженням, які можуть бути визнані необхідними за рахунок імпортера.
- iv. **This certificate is valid for one consignment only and must be presented to the Veterinary Officer at the port of entry into Kenya/ Цей сертифікат є дійсним лише для однієї партії та повинен бути представлений ветеринарному інспектору на вхідному інспекційному пункті в Кенії.**
- v. **This certificate is not an import permit/ Цей сертифікат не є дозволом на імпорт**

Issued at _____ /Видано _____ (ким)

Signature of Official Veterinarian/

Підписофіційного ветеринарного лікаря

Official Stamp/Офіційна печатка:

Name & Designation/Прізвище (великими літерами) та посада

Date/Дата:

